

黎庶昌 等著 孙 点 编次
黄万机 张新民 石田肇（日） 点校

黎星使宴集合编补遗

中国人民政治协商会议贵州省
遵义市委员会宣教文卫委员会 编

中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

肇庆分校建校二十周年纪念册

中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册

黎星使宴集合编补遗

黎庶昌 等著 孙点 编次

黄万机 张新民 石田肇(日) 点校

中国人民政治协商会议贵州省
遵义市委员会宣教文卫委员会 编

责任编辑：廖小安

封面设计：唐锡璋

技术设计：唐锡璋

图书在版编目（CIP）数据

黎星使宴集合编补遗 / （清）黎庶昌著；黄万机注.
贵阳：贵州人民出版社，2001.9

ISBN 7-221-05635-8

I.黎... II.①黎... ②黄... III.①古典诗歌-注释-中国-清代 ②古典散文-注释-中国-清代

IV.I214.92

中国版本图书馆CIP数据核字（2001）第070641号

黎星使宴集合编补遗

黎庶昌 等著 孙点 编次 黄万机 张新民 石田肇（日） 点校
中国人民政治协商会议贵州省遵义市委员会宣教文卫委员会 编

出版发行 贵州人民出版社

社 址 贵阳市中华北路289号

印 刷 贵州省铜学会印刷厂

开 本 850 × 1168毫米 1/32

印 张 11.25印张

字 数 225千字

印 数 1560册

版次印次 2001年10月第1版 2001年10月第1次印刷

书 号 ISBN 7-221-05635-8 / I·1125

定 价 15.00元

《黎星使宴集合编补遗》

编辑委员会

主 任 申 诚

副 主 任 杨昌蒲 曾祥铤

编 委 唐 斌 谢明远

点 校 黄万机 张新民 石田肇

点校前言

《黎星使宴集合编》是清光绪中叶黎庶昌两度出任驻日本国钦差大臣期间与日本朝野文士唱和的诗文总集，由孙点编次刊印。1992年，经黄万机点校，由贵州人民出版社出版。这部《合编》中，计有：《癸未重九宴集编》，所辑为光绪九年（1883年）秋季登高文酒之宴的诗作和序文，是黎氏首任公使期间的作品；其次为《戊子重九宴集编》，所辑为光绪十四年（1888年）秋萸酒之宴的作品；再次为附录《枕流馆宴集编》，是日本名流设宴庆贺黎氏再使日本的唱酬之作，时间是戊子重阳前九日；第四是孙点的《嚶鸣馆春风叠唱集》，是孙点次韵黎庶昌己丑春季亲睦会上的“三南”韵诗，共叠至24首，有多家序、评、题识，合编为集；第五是《庚寅宴集三编》，内分《修楔集》、《登高集》和《题襟集》，是光绪十六年（1890年）春秋两季文酒之宴唱和及祖饯宴会中赠答的诗文合集。

这部《合编》，汇辑中、日、朝三国诗文家的诗歌770首、文40篇，另有赋1篇、曲20支、评语49则。从时间上看，有癸未（1883年）、戊子（1888年）及庚寅（1890年）三个年度的作品，惟缺己丑（1889年）的诗文，显然是重大遗漏。

1999年秋，日本东京群馬大学教授石田肇先生飞来贵州，专程前往遵义沙滩访问黎庶昌先生故里，拜谒其墓道，并带来近年搜寻到的黎星使宴集的诗文集。其中有《己丑宴集续编》上、下卷（含《枕流馆集》、《修楔编》和《登高集》）、《樱云台宴集编》、《嚶鸣馆叠唱余声集》和《嚶鸣馆百叠集》，均是光绪年间在日本以聚珍版印行的原刊本（复印件）。《己丑宴集续编》及《枕流馆集》、《修楔编》、《登高集》，有黎庶昌亲笔“署检”的题字。而这几种都是已出版的《黎星使宴集合编》所未收录的集子，而今得见，令人欣喜不置。

尤为可喜的是，这些《合编》所遗收的集子中，提供不少《合编》所无的新资料，如《乙丑重九宴集会者姓氏录》，记载了日本朝野文士、中国使馆官员、朝鲜使臣的姓氏、字号、籍贯、官品、学位等资料，非常珍贵。所收录的诗人诗作，扩大到国内海外的一些唱和者，足见文酒之宴的影响，不仅涉及江南一些诗家，而且远及驻欧美各使馆。这批资料，无疑对中日外交关系

史、中日文化交流史、中日汉学发展史的研究，都有重要参考价值。

这些资料，由石田肇、张新民两先生和鄙人共同点校，定名《黎星使宴集合编补遗》，遵义市政协慨然筹资出版，以嘉惠后学。

此书为海外孤本，无其他版本参校，对其中明显的错字，据上下文句意加以改正。对异体字一律改为通行字体，如窠（实）、眎（示）、闚（窥）、嬾（懒）、趯（趋）、颿（帆）等，均不出校。

此外，随本书附印的，还有《黎庶昌诗钞》和《鹿井山房诗钞》（刘敬亭著）。

黄万机谨识

2000年11月

目 录

点校前言	(1)
己丑宴集续编(卷上)	(1)
枕流馆集	孙点 辑(3)
枕流馆会后与孙君异书	盐谷时敏(5)
己丑二月十八日枕流馆小集, 清国黎星使及 参赞诸君至, 座间赋呈。余曾游清国, 句中故及	金井之恭(8)
中洲枕流馆席上赋呈黎公使兼示同会诸彦	蒲生重章(8)
重野成斋与同人谋, 以阴历正月十九日邀宴 黎公使及其属僚诸子于枕流馆, 赋此奉呈	向山荣(9)
枕流馆酒间, 次蒲生韵赠君异先生	永坂周二(10)
枕流馆宴集敬呈莼斋黎公	龟谷行(11)
枕流馆席上次陈君哲父韵, 伏祈郢政	神波桓(12)
初春, 枕流馆雅集, 席间陈参赞官有诗, 次韵	本田幸之助(12)
奉呈孙君异先生乞正, 并赐高和	本田幸之助(13)
枕流馆雅集率成, 博诸吟坛正和	陈明远(13)
枕流馆席上次和蒲生子闇	陶大均(14)
东都同人集饮枕流馆, 子闇蒲生氏有诗, 次和	孙点(14)
次和本田种竹见赠	孙点(15)

红叶馆修楔编	孙点 辑 (17)
红叶馆宴集序	蒲生重章 (19)
上孙君异先生书	西岛醇 (21)
呈大清钦差大臣黎公书	西岛醇 (23)
于红叶馆为春季同盟亲睦会，赋诗一章呈	
席上诸君雅正	黎庶昌 (25)
黎星使招饮红叶馆赋呈	长风护美 (25)
己丑三月二十三日，黎大使招宴于红叶馆，	
席末陪醉，恭次瑶础述谢，并乞钧正	宫本小一 (26)
红叶馆酒间次黎星使韵	田边太一 (26)
黎公使于红叶馆为春季同人亲睦会，	
席上赋呈	中村正直 (27)
红叶馆会，星使首唱一律，选韵甚难，	
同人纷纷属和，君异孙先生叠至二十	
有四，名曰《春风叠唱》，见索拙评，	
乃次原韵书于卷后	中村正直 (28)
黎公使招饮于红叶馆，次韵呈政	金井之恭 (28)
三月廿三日，莼斋黎公使红叶馆雅集，	
余以病不能赴焉，即次星使诗韵赋二律	
奉呈，并请大政	岩谷修 (29)
再叠二律次和儿岛随轩	岩谷修 (30)
莼斋黎公使招饮红叶馆，席上有诗见示，	
次韵以答	重野安绎 (30)
再叠奉呈	重野安绎 (31)
星使黎公招集红叶馆，赋赠乞正	川田刚 (32)
红叶馆雅集，谨次黎公使瑶韵	岛田重礼 (32)

莼斋黎公使设雅集于红叶馆，余亦陪，	
席上赋此奉呈·····	三岛毅（33）
即席再和呈使原韵为谢·····	三岛毅（33）
己丑旧历二月廿日，星使莼斋黎公及其	
属僚诸子招同东京府下诸名流宴于红叶馆，	
公有诗见示，次其瑶韵，赋此奉呈，	
即请钧海·····	冈本迪（34）
陪黎公使饮红叶馆，谨次瑶韵·····	冈本监辅（34）
又呈一律·····	冈本监辅（35）
红叶馆陪黎大使宴，大使有诗，谨和韵赋呈·····	冈松辰（35）
星使黎公招宴红叶馆，谨次原韵奉呈，	
并请钧海·····	向山荣（36）
红叶馆送别徐少芝先生·····	向山荣（36）
奉题君异先生春风叠唱诗卷，仍用原韵·····	向山荣（37）
次星使黎公原韵送徐君少芝回国·····	冈千仞（37）
仲春念二日，黎星使开筵红叶馆，	
英亦得陪其席，谨赋二律呈政·····	石川英（38）
奉和星使瑶韵呈政·····	石川英（38）
再叠前韵奉谢·····	石川英（39）
黎星使开宴于红叶馆，集饮中东诸同人，	
席间首唱一律，意挚情真，	
归后谨次原韵六叠奉呈·····	龟谷行（39）
红叶馆宴集，送徐少芝先生回国，	
次其留别诗韵·····	蒲生重章（41）
黎公莼斋开春季亲睦会于红叶馆，	
有诗见示，次韵奉呈左右乞正·····	小山朝宏（42）
次韵奉呈莼斋黎先生·····	日下宽（43）

- 三月廿三日，赴菴斋黎公雅集，谨次公韵
并谢……………川口 鸞（43）
- 谨步黎星使原韵申谢宠招……………盐谷时敏（44）
- 三月廿三日，清国黎公使菴斋先生招集于
红叶馆，次其见示原韵奉呈大政……………秋叶斐（44）
- 三月廿三日，菴斋黎公集东京文士于
红叶馆为春季亲睦会，公有诗，和呈……………神波桓（45）
- 再叠韵……………神波桓（46）
- 三叠韵……………神波桓（46）
- 红叶馆宴集，酒间恭次大使菴斋先生原韵，
赋呈下执事，即请钧正……………永阪周二（46）
- 再叠前韵奉赠君异先生……………永阪周二（47）
- 己丑三月二十三日，陪星使黎公红叶馆
雅宴，恭次原韵……………丸山 钻（47）
- 明治廿二年三月上浣，清国大使邀饮副岛、
长冈、重野等数十学士于红叶馆，余亦与焉，
席上有诗，谨次瑶韵乞正……………加藤九郎（48）
- 再呈一律，仍用前韵……………加藤九郎（48）
- 黎菴斋姍丈招宴东都文士于红叶馆，
念恒适来游京，获陪末座，即席赋呈，
兼乞诸公莞政……………寒念恒（49）
- 宴红叶馆偶题四绝……………顾 沄（50）
- 昨从金洞家见和星使集红叶馆亲睦会韵，
知是集同人皆有和作，沄厕其间，
并星使原作犹未读及，何其瞽瞍可笑也，
因补一律就政……………顾 沄（51）
- 己丑二月二十二日，节使黎公设宴红叶馆，

- 邀集日本东都诸名公及文学诸名士作
春季亲睦会，超曾陪侍末席，谨赋小诗三章，
即以题中三字为韵，录请钧海，并希诸吟坛
随意赐和，是为至幸……………黄超曾（51）
- 星使黎公招同日东文人集饮芝山红叶馆，
敬次元韵，录呈海正……………张滋昉（53）
- 己丑春日，星使开亲睦会宴东国诸名流
于红叶馆，谨次原韵……………陈槩（54）
- 余和星使三字韵诗，初叠至二十四首，
另编一集曰《春风叠唱》，诸友题词与
评跋并列，业已印赠同人。后又续成八叠，
中多怀人之作，兹并不录，录其有关宴会者。
惟和蹇仲常长古一篇，赠大鸟公使叠韵
一章，非以意去取也，因录于后。
君异附记。遵义蹇茂才仲常自黔入都，
纾道来游，适与斯会，有诗见示，
次韵奉赠且送远行……………孙点（55）
- 己丑仲秋，日东大鸟议官如枫（圭介）奉使
中朝，行有日矣，同人就红叶馆祖饯，
三十一叠春日宴集前韵送之……………孙点（56）
- 附录……………（57）
- 奉呈星使莼斋黎公，攀其瑶础，并仰大政…儿岛光亨（58）
- 再叠红叶馆韵奉呈孙君异先生，并乞大政…儿岛光亨（58）
- 三叠韵呈岩谷古梅先生……………儿岛光亨（59）
- 四叠前韵呈古梅……………儿岛光亨（59）
- 五叠前韵再呈古梅……………儿岛光亨（60）

三月二十三日，清国黎节使张宴赋诗，	
锐闻盛事，敬步瑶韵从乞郢斧·····	高林锐一（60）
追和黎星使红叶馆亲睦会原韵·····	青木纯次郎（61）
官本鸭北议官招同黎星使、孙君异及	
诸名流集长华园，议官用星使红叶馆	
雅韵见示，再叠为谢，录请诸大吟坛正之·····	金嘉镇（62）
自墨洲到东京，拜读莼斋星使世叔红叶馆	
春季亲睦会大作，敬叠原韵奉和，	
即呈郢政·····	顾厚焜（63）
戊子冬十一月廿二日，莼老招同日下部、	
宫岛两君及顾若波、张袖海、刘子贞、	
孙君异、陈衡山、陶杏南诸同人宴集	
红叶馆，宫岛为红叶馆歌，草此应之，	
录呈钧政·····	萧穆（64）
奉和星使亲睦会原韵·····	李昌洵（65）
再叠奉呈·····	李昌洵（66）
谨和星使亲睦会韵奉呈·····	郑汝驥（66）
再叠前韵感怀·····	郑汝驥（67）
和星使原韵，乞君异代呈·····	廖铸（67）
己丑宴集续编（卷下）·····	（69）
红叶馆登高集·····	孙点 辑（71）
己丑重九宴集编凡例六则·····	孙点（73）
己丑重九宴集会者姓氏录·····	孙点（75）
赠星使黎公序·····	浅田常（79）
重九宴集诗序·····	浅田常（80）
红叶馆宴集记·····	西岛准之助（81）

- 己丑重阳宴集序……………盐谷时敏（83）
- 己丑九月九日修登高会于红叶馆，
第四会也，仍首唱为诸君引吭，
即希雅政……………黎庶昌（84）
- 陪黎星使登高奠酒宴赋呈……………长冈护美（84）
- 重九陪黎公使宴红叶馆……………中村正直（85）
- 己丑九月九日黎星使招饮红叶馆，
敬次瑶韵……………金井之恭（85）
- 己丑重九，莼斋黎大臣红叶馆雅集，
次韵奉呈……………岩谷修（86）
- 黎公使莼斋先生每岁重阳招邀同人，
今兹己丑，开宴红叶馆，先生有诗，
次韵以奉答，是日，我驻清公使大鸟氏及
朝鲜公使金氏亦来会……………重野安绎（87）
- 再叠前韵送大岛公使赴清国……………重野安绎（87）
- 我十月三日为清国重阳，莼斋黎公张
宴于红叶馆会文士，余亦与焉，
因赋呈并请政……………南摩纲纪（88）
- 己丑重九，莼斋黎星使从例设登高会于
红叶馆，诗先成，奉次其韵呈，
并乞大政……………三岛毅（88）
- 己丑重阳，莼斋黎君招饮同人于红叶馆，
敬次其韵……………岛田重礼（89）
- 己丑重阳，莼斋黎星使招饮都下文雅士
于红叶馆，迪亦与焉，星使有诗，
次甚韵以呈……………冈本迪（89）

- 己丑九日，黎公使招集，余以脚疾辞，
 赋谢……………森鲁直（90）
 又成二绝呈政……………森鲁直（90）
 九日即兴，并录呈教……………森鲁直（91）
 清国公使黎公再驻节于吾邦，会兹重阳，
 会诸名流开登高之宴于红叶馆，
 公在吾邦为此会者，盖亦屡矣，
 辰幸得侍于下风，公有见示佳篇，
 谨次元韵赋呈……………冈松辰（91）
 菴斋黎公以己丑九日招宴诸子于芝山之
 红叶馆，叨陪末座，赋俚句二章奉呈……………向山荣（92）
 即席敬次星使原韵……………向山荣（92）
 红叶馆重阳宴，奉呈菴斋星使……………小山朝宏（93）
 即席奉和星使原韵……………小山朝宏（93）
 己丑重阳，黎星使开宴红叶馆，赋呈请政………龟谷行（94）
 自信州碓冰岭归京，适值黎公使招会
 红叶馆，修登高之集，公诗先成，
 次韵求教……………蒲生重章（94）
 己丑重阳，蒙星使黎公招饮红叶馆，
 赋呈……………宫岛诚一郎（95）
 己丑九月九日，星使黎大臣开茱酒之宴于
 芝山红叶馆，恭赋五言排律十六韵，
 录呈钧政……………石川英（95）
 即席叠和星使原韵三首，录请大正……………石川英（96）
 己丑重九，菴斋黎公招饮于红叶馆，
 赋呈请教……………神波桓（97）

己丑重阳，黎大使莼斋先生设登高 宴于芝山红叶馆，余亦陪焉，恭攀芳础， 赋呈请政·····	九山钻（98）
己丑重九，莼斋黎公宴集，赋此奉呈， 并乞教正·····	矢士胜之（98）
己丑重阳，莼斋黎公使红叶馆宴集， 率赋七言律诗二首呈政·····	森大来（99）
己丑秋，中国遵义黎星使莼斋先生集 日本诸名流作重阳会于芝山红叶馆， 余亦叨厕席末，勉步原韵和呈， 以志萍水盛举·····	金嘉镇（100）
红叶馆重九宴集诗（有序）·····	傅云龙（100）
己丑重九，星使黎公宴日东诸名流于 红叶馆，命陪末席，率赋四诗，录呈教正·····	张滋昉（102）
即席叠和星使原唱·····	张滋昉（103）
九日陪宴红叶馆，节使有诗，谨和二章·····	陈明远（103）
即席放歌，再质同座诸日友·····	陈明远（104）
己丑重九，节宪复设登高会于红叶馆， 谨赋二章，恭呈钧海·····	钱德培（106）
己丑重阳，节使黎先生宴中东名流于 红叶馆，得班末座，谨赋四律呈政·····	陈桀（107）
己丑重九，星使黎公宴日本名流于红叶馆， 修登高会，敬步先彭泽九日诗韵， 恭呈钧海·····	陶大均（108）
节使会中东同人于红叶馆，设登高宴， 谨次元韵纪之·····	孙点（109）